

ՄԵՃՄՈՒՄ Է ԱԽՊԱՐ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Pera, Tuxim 65

Համբարսա իրի սեւա եւանի ՉԱՐԵՆՊԻՆՆ ՎԵ
ՃՈՒՄԱ ԻՐԹԵՍԻ ԿԻՆՅԵՐԻ ԱՆՆՐ ՕՂՈՒՆԵՐ:

ՆԻՒՍԵՍԻ
30 ԲԱՐԱ

مجموعة اخبار
ك. ا. و. ا. ق. س. ج. د. ه. و. ز. ح. ط. ي. ك. 75

ԱՊՐԵՆԻ ՖԻՅԱԼԻԱՐԸ. — Իսթանպուլ իշին սենտիմի 60 ղշ., = 6 ալըղը 35. = Թաւրա իշին սենտիմի 85. = 6 ալըղը 45 ղշ. ալըր: = Մեմարիքի էնէպիտի իշին սենտիմի 20 ֆր. ալըր: = Բոսթա իւճըթի պիզէ պիտտի: = 15 կիւնիւք նիւսիւսի 60 բարա ալըր: = Իւլկիւսի ՇԱՐԻԼԻԱՐԸ. — Իշին սենտիմի սորաւը 5, շոճի վէ 3իւնիւսի սահիֆէլէրին նիւ սորաւը 3, վէ 4իւնիւսի սահիֆէլէրին պէնէր սորաւը 1 ղշ. ալըր: = Չօք տէֆա տէրճ իտիլէնէք իւնաթ իշին ալըրճա բազարը օլուսուր:

Ղազէթայա միւթէալիք իտուսուսթ իշին ՅՈՒԼԻԱՆԵՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ միւրաճաթ օլուսուր: = Իտարէիսնէ՝ Պէյօղլուսա ճատտէի զէպիրտէ Ն. 65:

ՕՐՈՒԱՆ ՆՕԹԵՐ

Քահանայապետական նուիրակ Մօնս. Պօնէթթին կորուստը ընդհանուր ցաւի ու խորունկ սուգի մէջ թողեց ամբողջ Կաթոլիկէ աշխարհը, և մասնաւորաբար Կ. Պոլսոյ Կաթոլիկէները, որոնք ընտանեացի բարե- յիշատակ Հանգուցեալը աւելի մօտէն ճանչի- նալու առիթը ունենալով, աւելի դառնա- պէս զգացին մահը այն բարձրաստիճան հեղեցեալներին, որ բարձր սիրտ մը ու բարձր հոգի մը կը կրէր: Եւ ցաւակցու- թեան այն ընդհանուր արտայայտութիւնը որ տեսնուեցաւ Հանգուցեալին մահուան առթիւ, կարկառուն ապացոյցն է թէ ան գերազանցապէս սիրուած դէմք մըն էր թէ՛ իր շրջանակին մէջ և թէ՛ իր շրջանա- կէն դուրս, ուր հաւատարմապէս կը վայե- լէր սէր ու յարգանք: Եւ ինչո՞ւ չի վայե- լէր, քանի որ ան իր մէջ կը պատկերա- ցնէր բոլոր այն բարեմասնութիւնները, որոնք մարդս «մեծ մարդ» մը կ'ընեն զե- րազանցապէս: Մօնս. Պօնէթթին սիրուած էր ոչ միայն բարձր դասակարգին մէջ, այլ նաեւ խոնարհներուն ծոցը, և աղքատ- ները զայն կը սիրէին իբր գթասիրտ ու բարեսիրտ հայր մը, որ երբեք չի մոռնար իր զաւակները, միշտ հոգալով անոնց զա- նազան պէտքերը: Համեմատ. այս ցաւու- թիւնը իր մէջ մարմնաւորած էր Հանգուցե- եալը: Այս պատճառաւ է որ անշուշտ երբ անցեալները, իրիկուն մը, Բերայի մէջ երկվայրկեանի մը մէջ ծաւալեցաւ սոյն լուրը թէ՛ «Մօնս. Պօնէթթին մեռաւ», ա- մէն մարդ անկեղծ ու ցաւագին վիշտ մը զգաց իր հոգիին խորը մեծ մարդու մը մահուան առջեւ: Այս չէ՞ արդէն մեծ մար- դուն գերազանց վարձատրութիւնը:

Ու անոր յիշատակին առթիւ, անցեալ շաբթու, Մէնդեւարիի եկեղեցիին մէջ կա- տարուած եկեղեցական արարողութիւնը ճշմարտապէս վայել ու արժանի էր անոր, որուն համար կը կատարուէր: Ոչինչ կըր- նար աւելի պերճախօս կերպով պատկերա- ցնել Հանգուցեալին մատուցած ծառայու- թիւնները, բայց եթէ Գեր. Բէն Անտրէի արտասանած գիղեցիկ, հուժկու և յուզիչ դամբանականը, որ բոլոր ներկաներուն սիրտները գրաւեց, — Եկեղեցիին մէջտեղը զետեղուած էր շքեղ մահաբոմ մը, որուն չորս կողմը արձանագործած էին Ս. Գիր- քին հետեւեալ հիւանդի խօսքերը, որոնք կը պատկերացնէին Հանգուցեալին գլխա-ւոր առաքինութիւնները.

Dispersit de dit pauperibus.

(Իր հարստութիւնը բաժնեց աղքատ- ներուն):

Operatus est bonum et verum et rectum coram Domino Deo suo.

(Անկա գործից բարին, ճշմարիտը, ուղիղը իր Տիրոջ՝ Աստուծոյն առջեւ):

Evangelizavit Pacem.

(Առաքելութիւն զարդեց):

Justi in perpetuum vivunt
Et apud Dominum est merces eorum.

(Արդարները յաւիտենապէս պիտի ապ- րին և իրենց վարձատրութիւնը Տիրոջ ձեռքն է):

Բէն Անտրէի կողմէ արտասանուած դամբանականը անկեղծօրէն խօսելով՝ շատ զրաւիչ էր, և քարոզիչը ատոր մէջ դրաւ իր ամբողջ միտքը, իր ամբողջ սիրտը և իր ամբողջ հոգին, և անկարելի էր ա- կէ աւելի ձեռնհասօրէն ու պերճախօսու- թեամբ խօսիլ Հանգուցեալին մասին:

Քարոզիչը իբր բնաբան ընտրած էր Պօ- ղոս առաքելալին հետեւեալ աղուոր խօսքը.

Labora sicut bonus miles Cristi Jesu.

(Աշխատէ իբր բարի զինուոր Յիսուսի Քրիստոսի):

Ու ցուցուց Մօնս. Պօնէթթին իբր զինուոր, իբր բարի զինուոր, և իբր բարի զինուոր Քրիստոսի: Հանգուցեալին կեն- յիշողութիւնը:

3էն, ուր անկա ծնաւ բարի ջրիտոնեա- ներու բարի զինուորներ հասցուցած բա- րի ընտանիքէ մը, — իբր անդրանիկը 17 զաւակներու: Քարոզիչը ներկայացուց Մօնս. Պօնէթթին նախ իբր դպրոցական, և յետոյ իբր երիտասարդ զինուորական Մօնս. Պօնէթթին 25 տարուին էր, երբ Ս. Ղազարու վանքը մտաւ: Երկու տարուան մէջ յաջողեցաւ իր աստուածաբանական ուսումնասիրը կատարելագործել, և ապա զրկուեցաւ Արեւելք, ուր պիտի ապրէր և ուր պիտի մեռէր: Տարիներ կ'անցնէին Մօնս. Պօնէթթին 1860ին կ'երթայ Սեւա- նիկ, շատ մը ծառայութիւններ մատուցա- նելէ ետք կ'աթողիկէ Ս. Եկեղեցիին: Ու օրին մէկը, 27 տարի առաքելութեան ետք, Լեւոն ԺԳ. Ս. Քահանայապետ իրեն կը յանձնէ Կ. Պոլսոյ Քահանայապետական Նուիրակութեան ճոխ ու բարձր պաշտօնը: Թէ ինչ իսկապէս ծառայեցաւ ու մեծ կա- րողութեամբ կը վարէ այս պաշտօնը. ա-ւելորդ է ծանրանալ ասոր վրայ, քանի որ ամենուն գիտցած բանն է այս, և սա քանի մը խօսքերը, — արտասանուած բարձրաստիճան անձնաւորութեան մը կող- մէ, որ լիովին կը ճանչնար հանգուցեա- լը — բաւական են ի վեր հանելու Մօնս. Պօնէթթին բովանդակ արժանիքը. «Կը գնահատէի իր մտքին ու սրտին բարձր յատկութիւնները, — կ'ըսէ, — իր սիր- տը, իր անկեղծութիւնը, և տեսած եմ որ ամենէն փափուկ պարագաներու մէջ միշտ կը յաջողէր դժուարութիւնները լու- ծել: Ու իր բոլոր գնահատումները կ'ամ- փոփէ արդէն սողի մը մէջ ըսելով. — «ա- նիկա ուղիղ միտք մըն էր և տաք սիրտ մը»:

Գեր. Բէն Անտրէ հետեւեալ կերպով վերջացուց իր խօսքը. — «Գերեզմանին վրայ իբր տապանադիր չեմ ուզեր դնել ուրիշ բան, բայց եթէ Պօղոս առաքելալին խօսքը, ինչպէս որ կը փափաքէր արդէն Հանգուցեալը Ասիկա իր սրտին վերջին

զաղափարներէն մէկն է, որ գանուցաւ իր անձնական թուղթերուն մէջ»:

Ու յարգելի քարոզիչը, իր յուժկու պերճախօսութեամբ ու արցունքոտ աչքե- ռով, գերեզմանին առջեւ իր վերջին հրաժեշտը տուաւ անոր, մինչ ձայնը կը դողդոջար սաստիկ յուզումէն, յուզելով նաեւ ներկաները, որ բարեպաշտ լուսթեան մը մէջ մտիկ կ'ընէին Քահանայապետական Նուիրակին արժանավայել ներբողները:

ԲՈՐԱՅԻ

Ի ՀԱՆԴԻՍԻ ՕՐՀՆՈՒԹԵԱՆ
ԱՍԵՆԱՊԱՏԻ ԳԵՐԵՋ. ԼՈՐԵՆՏԻ ՏԵԱՆՏԵԱՆ
ՊՕՂՈՍԻ ՊԵՏՐՈՍԻ ԺԻԻ ՍԱՊԱՊԼԵԱՆ
Կարողիսու-Պատրիարքի Տանն Կիլիկիոյ
Ի ՆՇԱՆ ՈՐԴԻԱԿԱՆ ՍԻՐՈՅ ԶՕՆԵԱԼ

Սրտեր խանդավառ, բերանք կը գոչեն Փառք, զոր խնդրէինք շնորհեցաւ վերէն. Փառք, զոր վարանմամբ միտքեր յուզէին, Հուսկ ի վեր հանեց Մասն Աստուածային. Անա՛ւորացան բաղձանք ամենիդ. Անա՛ւորացանք Հայրապետ անբիծ.

Կարողաց սատար և քաջաց խրախոյս, Տկարաց նեցուկ, ջահ հանուրց և լոյս, Զուարթաւատ ի տուրս, անվեհեր ի ջան, Հայր գորովագութ Պօղոս Սապապեան: Թո՛ղ գործակաւ երգք արձագանգն, Նախահամութեան գաղտնիք մ'է նորէն. Նորին Աստուածութեան տառ իրագործի «ՅՈՒՐԱԿԱՆ ԶԻՄ ԿՈՅՆԵՐԻ ՈՐԴԻՆ»:

Է՛ ազնիւ ծնունդը վեհ վարդապետ Ո՛վ դէպ ի Նեղոս զարձուց Զեր ալուի, Կամ ի՞նչպէս նորայն ծածկեալ Մարգարիտ Յանկարծ Զեր գրաւեց ուշ ուրուշ և օրոտ Կ'երանեմ Զեր բաղդ, բարով վայելէք Զայն Տէր յաջողեց, մարդկանէ ոչ մէկ. Դուք ոչ հայր դարձ, հայրութեան Տիպար. Դուք չէք սխալած, Նա Զեր բարի հայր.

Շուրջն օ՛ն խմբեցէք սիրով միացեալ, Եւ սիրոյ տեսէք նրոյն հրաշափայլ, Հովիւ է Նա քաջ իւր Հօտին սիրոյն Կը զոնէ հանգիստ, ինչք և անձն ողջոյն, Եւ այնու գործով յաւէտ քան բանիւք Կը հանդիսանայ Քարոզ մեծաւոք Կեցցէ ապա միշտ ի գլուխ մեր Հօտին Պսակ պարծանաց խրախոյս ի բարին. Եւ ընդ հովանեաւ Մեծազօր Կայսեր: Երջանիկ տեսնէ օրեր տարիներ:

Ամենախոնարհ որդի Զեր Ս. Վ. Պ.

Ի 11 Սեպտ. 1904

Կ-ԲԱԹՐԻԳԻԱՆԵ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Թարաֆը հազրէթի Բատրիարխոսէն, Կ- Բաթրիգ Վէլիլի էֆ. իւլէ էլէվմ շէնթի- միգտէ պուլուսնան Մէրիսասա էֆ. լէրէ վէ Կ-Բաթրիգ Րիթպ. էֆ. նին քեաթիպի խուսուսիսնէ միւլթէլիթ Րիթպէլէրտէն Օսմանի վէ Մէճիթի նիշանլար իհսան պուլ- Րուսուլըրն սոն նիւսիւսիմիգտէ մալէմէմ. նուսիլէ հազմը խոթի:

Մէլլէր նիշանլար՝ Բաթրիգխանէմիգ զաբու քէնհասը սասա. Շէնթեան Յովսէփ էֆ. եւ Թէլլիմ խոթիպ, միւլթիլէրն վա- սըթասըլա Կ-Բաթրիգխանէմիգէ կէթի- Րիլարիլինաէ, նախ ի իթիթաթը Շէնթեան Րիթպէլէրտէ Կաթողիկոսարանն պիւլսիւք սալունլուսա հազըր պուլուսնուգլարը հալ- տէ, հէր պիլլինն նիշանլար, միւլթիլէրն Կ-Բաթրիգ Րիթպ. Սապապեան էֆ. հազրէթլէրի՝ զէնտի էլլէրլէրն սինի սա- տաքաթլարընա թաալիլ իլլէմիլ, վէ պուլ միւնասիպէթլէ էտիլիլ մէֆուրէլի հազրէթի Բատրիարխոսէն ու թիլլէքար զըլլմըլ տըր:

Մէրիսասա էֆ. լէր, մաշհար օլտուգ- լարը թալթիթաթը Շահանթիլ մալէլլի մէ- մուրիլէթլէրին պա թէլլէրաթ պիլլիլէր- Րէք, քիլիլէրտէ, վէլիլի նիշանթիլ պիլլին- նէթ էֆէնտիմիգ հազրէթլէրինն թէմա- տիլ հայաթ վէ թէլլէրտի շէնթ ու իգ- պալլէրի իլլին էտիլիլ մէֆուրէլի ինրա իթլէլլէրին իլլթար վէ թալլիլ իլլէմիլ- լէր տըր:

Բազար կիւնիւ Ս. Պալ էթիթուսը- սէլլէրմիլլա մուլթանթան սուրէթտէ ին- րա խոթիլլիլ, վէ իլլթէլի կիւն տալիլ Մե- ուլլոց օլտուլլընտան, Րահմէթ տուալարը զաեթիլ հիւզէնկիլ սուրէթտէ վուգու պուլլուլ տըր:

Եւ վէլ մէլլէրտէ, Կ-Բաթրիգ Րիթպ. Սապապեան էֆ. հազրէթլէրի, Րէֆուգա- թընտա Ար. Ար. Օգոստինոս Արք. Սա- յեղեան, Կարապետ Եպիսկ. Քիւրեան, Մատթէոս Եպիսկ. Սիւլիեան, վէ Գեր. Գեր. Նիկողայոս Մ. Վ. Պապեան, Իգ- նատիոս Մ. Վ. Մալոյեան, Լեւոն Մ. Վ. Քէլլէնեան, Գեր. Գեր. Յովսէփ Վ. Սէյ- եանի վէ Կարապետ Վ. Պատուհանան օլտուլլը հալտէ, էօլլէտէն սօնրա, Շիլիլ զապրիսթաննա կիտէրէք, Գապրիսթան զօմիսիօնը մէմուրը Գեր. Հ. Հայեանկ Վ. Նարկիլլէնեան թարաֆընտան պիլ իսթիգ- պալ, միւլթար վէ միւլթիլլէրիմ, Կ-Բաթ- Րիգ միւլթէլլէրա էմանուէլեան Պօղոս էֆ. նին մազպէլէրին զիեարէթ, վէ օրատա պուլուսնան Ոսկեքեռան քիլիլէրտէ Դպրապետի իլլէ պազը դպր շօնուգլարը- նըն սէլլալլէլլիլ, մէլլէր մազպէլէրին իւզէրինտէ Րահմէթ տուալը ինրա խոթիլլի տըր: Պատէնու միւլթէլլէրա Եպիսկոպոս- լար իլլէ Քահանայալարն մազպէլէրի իլլէ ալլամըն մազպէլէրի զիեարէթ օլուսա- րաք, զէլլալլէր Րահմէթ տուալարը ինրա օլուսմուլ տըր:

Օ կիւնիւ մէլլէրտէ զապրիսթանը զի- եարէթ իտէնլէր իլլինտէ, պազը միւլթէլլէր զլլալթ, վէ էրքէք զաալը խայլէ Ե- հալի հազըր պուլուսնուլ, վէ ճիւլթէր տէ կէրէք սէվկիլ Րէթիլ Րուհանիլի սապալըք- մըլ էմանուէլեան էֆ. նին վէ տիլլէր Րուհանիլլէրին վէ կէրէք սէվկիլլիլ ազրապա վէ անպապալարընն մազպէլէրի զի- եարէթին վէ տուալը լազըլլէրն իլլթա- սընա՝ պիլ հիսսի տիեանթէրվէր վէ համիլլէթ քեարանէ իլլէ իլլթար քիլլէմիլ- լէր տըր:

Կ-Բաթրիգ Վէլիլի Ար. Աւետի

Արք. Արթիւրեան, Բաթրիգիւսանէմիզ գա-
բու քէնեան Եւսեբիան Թովմէի էֆ. իւ-
պրիլիքուէ բաղար իրթէսի կիւնիւ էվգաֆ
նէղարէթինէ կիտէրէք, Կ-Բաթրիգ ընթ-
էֆ. հաղթէթէրի թարաֆընտան, հաղթ-
Թուրիան բաշա հաղթէթէրի, մէմուրի-
եթիւ ճէպիտէսինտէն տօլար թէպրիք իթ-
միւլէր տիր:

Տ. Զիյրտէքի իւսնտան անալըւալը
վէճէլէ, Եարըն սապահ, սաաթ 3 1) Յոսա Ս.
Աստուածածին Աթուանիստ քիւնէսինտէ,
միւթէվէֆա Թովմէնէս Վ. Արթիւսանըն
Բաթրիգանթըր ընթը իւլին, Կ-Բաթրիգ
ընթէֆ. էֆ. հաղթէթէրի թարաֆընտան
Թիւ Պատարաք վէ Հոգեհանգստեան Պաշ-
տօն իծրա իտիլէճէք տիր:

Միւթէվէֆաի միւթիւլէյին՝ սքֆաթը
ընթանիլէ թալըալըսան, վէ օ սքֆաթա
լաեք էվսաթը մէմուրէնէ իւլ իմրարը հա-
եաթ իթիւլէթէն պաղա, մէսէքի ճէլիլի
ընթանիլէ սալիք օլմուշ տէօրթ պիրատէր-
տէն պիրի օլմասըլա, իլէրինտէն պիրի տէ
ընթօթօթըլա լաեք օլմուշ ալիի ֆաթիլ-
եաթտան տէօրթ պիրատէրիլէրին ընթանիլը
եանի ճէմաթըն ընթուրը տինիլէ վէ ընթ-
հանիլէսինի իյֆա կիպի պիր վաղիթէյի
մուգատտէսէյի գապուլ իթմէլէրի, պիր
մէլիլիթի միւթիւլէ օլմուրը ճիւլէթիլէ,
Կ-Բաթրիգ ընթէֆ. էֆ. հաղթէթէրի-
ընթին Եարընքի ալիի ընթանիլի պիղըաթ
իծրա իթմէլէ պէր միւթիլէքաի համիլիթի
թալիպ օլմալարը՝ օ մէլիլիթի թաղաի
իթաիլէրինէ տէլիլ օլմուրընտան, պիր-
խասսա շալեանը մէմուրիլէթ տիր:

Տ. Կիւնիւ Երմէնի Կաթողիկոսը
ընթէֆ. Սահակ էֆ. Խապայեան հաղ-
ընթէրի, Լօյտըն Մարիա-Թէրէզա նաթ
վաթըրըլա տին սապահ Տէրիստատէթի
կէլիլ տիր: Միւթիլէյին, Երմէնի բաթ-
ընթանիլէ թարաֆընտան թէլէքի օլմու-
մուշ օլմու վէ ընթանիլ վէ ճիւլիլիլի ղէ-
վաթտան միւթէքէպ պուլուսան պիր
հէլիլիթի միւթիւլէ թարաֆընտան ինթի-
լէլ լաեք էվսաթը ընթանիլէ օլմուրը
րաք, պէնտըն ընթանիլ խօշալէսի իտիլթի-
տէն սօնրա, Գուրմաթընտա Մայր եկեղե-
քիեւ կիթիլ, վէ սալիլիլ Տէրիստատէթի
մուլաթըլէթիլտէն տօլար ճէնապը Հաղ-
ա տուա իթաիլի կիպի, Զաթը հաղթէթի
Բաթիլիսի հաղթընտա տալիս էտիլիլ մէֆ-
ընթէթ իյիլիլ տիր:

Պատէնու Երմուսղէմատուս կիտէրէք,
ընթէֆ. Բաթրիգ էֆ. հաղթէթէրի իւլ
ընթօթօթանըն վէ ընթանիլիլ իւլ միւթէ-
պէրանը միլիլիլ թէպրիլէրինի գապուլ
իտիլ, բաթրիգ Օրմանեան էֆ. նին աղի-
մէթիլտէն վէ պիր միւթիլիլ ինթիլիլ
տան սօնրա, Բաթրիգիւսանէն աղիլիլէ,
Բաթրիգ էֆ. հաղթէթէրիլէ իեաթիլ ղի-
եաթէթ իյիլիլ տիր:

Էօյլէտէն սօնրա Խապայեան Կաթողի-
կոս բաթրիգ Օրմանեան էֆ. իւլ պիրիքուէ
Մապէյին ճիւլաեան աղիլիլէ, Զաթը
հաղթէթի Բաթիլիսիլէ աղիլ ընթանիլիլ
իթիլ, վէ պիր վաթըլա նաթիլ ինթիլիլ
թը Եւսեբիան օլմուշ տիր:

Սահակ Կաթողիկոս Խապայեան՝ 1849
տա Խաթընթըն Եղեքի ղէօլիլտէ տին-
եան կէլիլ, 1885տէ Եպիսկոպոս վէ
1902 հոկտ. 15տէ Կաթողիկոս Թաղաիս
օլմուրընտան:

Կիւնիւ Երմէնի Կաթողիկոսը իւ-
տաթիլ ընթանիլէ թալըալըսան պուլուսան
մապէլիլէ պէր վէճէլիլ աթի տիր: Սիւ, Ատա-
նա, Պէրէքէթ, Հաթըն, Հալէպ, Իսկէնտէ-
րուս, Բիլիս, Այնթապ, Անթաքիս, Մա-
րաշ, Զէյթուն, Ֆուրուք, Մալաթիա,
Եօզկան, Պողաթլիս, Բուսիլիլ, Ազ-
տաղ-Իստան, Զօրուս, Սուլուկուր, Կիւ-
րին, Մանթըլըք, Տիլիլիլ, Տարէնտէ:

Երմէնի բաթրիլիլ ինթիլ. Օրման-
եան էֆ. հաղթէթէրի սօն կիւնիլտէ Ատ-
իլի նաթըրը Ապա իւր Բահման բաշա իլէ
Մէզահիպ միւթիլիլ Զիլիլիլէլ էֆ. հաղ-
աթընը ղիւթաթէթ ինթիլ տիր:

Տին, Մէզահիպ միւթիլիլ մուլիլիլ
Պէնա պէլ, Գուրմաթըն բաթրիլիլտէնտի-
նէ կիտէրէք, ինթիլ. բաթրիլիլ Օրմանեան
էֆ. հաղթէթէրի իւլ կիւնիլտէ տիր:

Այրի Տիլիլ Տիւրուսի Արթիւսան, Ար-
հիպատիւ Գեր. Ստեփան Վ. Արթիւսան
Եպիսկոպոս Տրապիզոնի, Գեր. Թովմէի

Մ. Վրդ. Արթիւսան, Տէր և Տիլիլ Ար-
րուլէ էֆ. Արթիւսան և զաւակուսը, Վեր-
Հայր Դանիլէ Վ. Արթիւսան, Տէր և Տիլիլ
Թակըր էֆ. Ճիլիլէնտան և զաւակուսը,
Անտոն էֆ. Արթիւսան, Տէր և Տիլիլ Գրի-
գոր էֆ. Արթիւսան և իւրեանց զուսարը,
ցաւօք սրտի կը ծանուցանեն Զեղ իրենց
զաւակուսը կորուստը յանձին

ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ՎԱՐԴԻ ԱՐԿԵԱՆ ԺՈՂՈՎՐԴԱՊԵՏ ՊԵՅՅԻՒՄՅԵՐԵՅԻ

որ յետ կարճատեւ հիւանդութեան և ըն-
դունելոյ զՍ. Խորհուրդու Եկեղեցւոյ, հանգ-
եաւ ի Տէր, ի Վիկտոր, ի Սեպտեմբերի:
Եւ կը հրաւիրեն զԶեղ հերկայ զըտ-
նուիլ թիւ Պատարաքի և Հոգեհանգստե-
ան աթօթիք, որ պիտի մատուցանէ Արե-
նապատիւ Գերբըլ. Հոգեւոր Տէրն մեր
Պօղոս Պետրոս ԺԲ. Կաթողիկոս և Պատ-
րիարք Տանն Կիլիկիոյ, յԱթուանիստ Ե-
կեղեցւոյ Ս. Աստուածածին, որ ի Բերա,
Սաղաթ-Աղաճ, ի 16 Սեպտեմբերի, Հինգ-
շաբթի առաւօտ, Ժամը 3 12 ին:

Բերա, 12 Սեպտեմբեր 1904:

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ԶԱՐՈՆԻԱ ՄՈՒՀԱՐԴԵՍԻ

(Պիր Ինկիլիզ զաղէթասընըն միւթալէսըն)

Բօրթ Արթիւսան՝ գարտտան վէ
տէնիլտէն վուգու պուլան ճաթն
հիւճուաթընա գարալը յիտտէթիլ պիր
սուրէթիլ մուգալէմէթ իթմէլիլ Ազ-
սաի Շարք մուհարէպէթիլ վուգուաթ-
եաթ շալեանը հայրէթ վուգուաթ-
լաթընտան ալըր: Մէլիլիլ մէլիլիլ
թա, կէլէն իլք պահարըն, իպլիլաթ
սընտա ճաթնըլար թարաֆընտան
Եւ Եւսեբիան օլմուշ տիր: Սիւ, Ատա-
նա, Պէրէքէթ, Հաթըն, Հալէպ, Իսկէնտէ-
րուս, Բիլիս, Այնթապ, Անթաքիս, Մա-
րաշ, Զէյթուն, Ֆուրուք, Մալաթիա,
Եօզկան, Պողաթլիս, Բուսիլիլ, Ազ-
տաղ-Իստան, Զօրուս, Սուլուկուր, Կիւ-
րին, Մանթըլըք, Տիլիլիլ, Տարէնտէ:

Երմէնի բաթրիլիլ ինթիլ. Օրման-
եան էֆ. հաղթէթէրի սօն կիւնիլտէ Ատ-
իլի նաթըրը Ապա իւր Բահման բաշա իլէ
Մէզահիպ միւթիլիլ Զիլիլիլէլ էֆ. հաղ-
աթընը ղիւթաթէթ ինթիլ տիր:

Տին, Մէզահիպ միւթիլիլ մուլիլիլ
Պէնա պէլ, Գուրմաթըն բաթրիլիլտէնտի-
նէ կիտէրէք, ինթիլ. բաթրիլիլ Օրմանեան
էֆ. հաղթէթէրի իւլ կիւնիլտէ տիր:

Այրի Տիլիլ Տիւրուսի Արթիւսան, Ար-
հիպատիւ Գեր. Ստեփան Վ. Արթիւսան
Եպիսկոպոս Տրապիզոնի, Գեր. Թովմէի

իւլ Եարաճապ պիր հալէ կէլիլիլ
ուսուլէն զանն օլմուրընտա իտիւ Սէ-
ղարէվիլ իլէ տիլիլ պաղը Բուս հարապ
սէֆիլիլիլ տէնիլէլ ալըլըպ, պիթա-
րաֆ իմանյարա տօղըու իլէրիլտիլ-
լէրիլ Եսնաթէ, տիլիլ Բուս հարապ սէ-
ֆիլիլիլիլ տէնիլէլ ընթալթ իթ-
մէմէսիլ, մէլիլիլ սէֆիլիլիլիլ սալաթ
պիր հարտէ պուլուստըլընա տալիլ
պիր թաղըլ շալեալարա սէպէպ օլ
մուշ ալըր Հաթըլա հարապ սէֆիլիլիլ-
ընթին ալըլըք թալիլ օլմուրընտապ պիր
հալէ կէլիլիլ, վէ Բօրթ Արթիւսան իւ-
մանընտա ճաթն թօղըալըն թալիլ-
ընթալթ շալեալաթիլ հէտէֆ պու-
լուստըլըլար զանն օլմուրընտա ալըր Հալ-
պու քի պու կիւն, պիթիլիլ Բուս
հարապ սէֆիլիլիլիլ միւթէմէլ սու-
ընթիլտէ թալիլ վէ թէճաթիլ օլմու-
նուպ, հարապ կիրիլիլիլ պիր հա-
լէ վաղ օլմուրընտա գալիլիլ պէնտան
իտիլիլիլ տէն տիր Շիմիլիլ գաթար
Ազսաի Շարքաթ վուգու պուլան տէ-
նիլ մուհարէպէթիլիլ տէն, պիր իլք իս-
թիլիլտան մատաթ, պիթիլիլ Բուս
հարապ սէֆիլիլիլիլ, հաղըքէթէն մէ-
տալը իթիլիլ օլմուրընտա պուլէթիլ
տէնիլիլիլիլ իսէ տէ, մուգաթիլ-
ընթիլիլ մուլաթիլիլ օլմուրընտա
ալըր Պուսիլիլ պիրապէր մուգաթի-
լէրիլիլ պաղաթ, իթիլիլաթըլըպ
տա պաղաթ ալըր:

Պիր տօնանմա, պիր օրտու, մու-
հարէպէտէ ֆէվգէլաթէ աաթըր շէ-
ճաթիլ վէ մէհարէթիլ կէօթիլիլիլ
ֆաթըլ թալիլ հարապ ալիլիլ իպ-
րալը թէվէճէրիլ իթմէլիլ Պու կիպի
վուգուաթիլ շալեանը թէվէճէրիլ
օլմուրընտա պիրապէր, թարիլիլ հարապ-
տա ընթալ Եսնաթիլ թէվէճէրիլ
օլմուրընտա Պիր մուհարէպէտէ մուլաթի-
լաթըլիլիլ էլաթ իթմէլիլ իլք, Ե-
լընըլ շէճաթ լիլ իթիլաթ քիթա-
էթ իթմէլիլ, Տահա պիր թաղըլ
իտիլիլիլ սէպէպէր վար ալըր քի,
պուլուստըն տա միւթիլիլ պուլուստ-
իլ զաղըլ իլքիլ Սքաի թաղիլիլ
հէր նէ գաթար շէճաթիլ, վէ հէր նէ
գաթար իթիլաթ կէօթիլիլիլ
կէօթիլիլիլ, հիլ պիր վէճէլ մու-
վաղըլիլ իլքիլ օլմուրընտա Բուս
հարապ սէֆիլիլիլիլ, մէթիլիլ պիր սու-
ընթիլտէ ինչա իտիլիլ օլմուրընտա
գաթար իտիլաթ ալըլալար իսէ ուղ-
ընթըլար, թօղըլ վաթըլաթըլա
զաղըլ իտիլիլիլիլ, տալիլա թա-
միլաթ իլէ հարապ կիրիլիլիլ պիր
հալէ վաղ օլմուրընտա, վէ տալիլա
տիլ լիլիլ իլքիլ պիր թէվէճէրիլ
թէլիլիլ իտիլիլ:

Իլիլ պուլաթիլ Եսնաթ Եսնաթ Բուս հարապ
սէֆիլիլիլիլ թալիլ թալիլաթըլ իթմէլիլ
օլմուրընտա օլմուրընտա, ալըլաթ
մէլիլաթ օլմուրընտա պաղալըլար իսէ
տէ, տիլիլ թարաֆտան տա պըր ան
էվիլ Պալիլիլ տօնանմաթըն Ազ-
սաի Շարք ալըլաթ կիթմէլիլ
սալըլըլըլըլա պէլիլիլ տէն տիր,
Ելընըլ Բուս հարապ սէֆիլիլիլիլ
տէլիլ, Բօրթ Արթիւսան միւթաթա-
թընա մէմուր Բուս աաթըլիլիլ տա-
լիլ էն պիլիլ Եսնաթիլ մէլիլիլ տա-
նանմաթըն կէլիլիլիլ ալթ օլմուրընտա
ալըլ:

Պալիլիլ տօնանմաթըն, ալըլաթտան
պէլիլ Ելընըլ տալըլընտա տալըլըլ.
Ազսաի Շարք ալըլաթ ալըլաթ
նիլ թէլիլիլ իլքիլիլ տէն տիր Ելընըլ
մէլիլիլ տօնանմա վաթըլընտա Եսնաթ
լըլըլ օլմուր իտիլ, շիմիլիլ գաթար

մահէլիլ մաղսուտէ վաթըլ օլմուր, ահ-
վալը հարապիլիլ տէ պիլիլիլ պիր
թէպէտալիլ հուսուլիլ կէլիլիլիլ
իտիլ Հաթըլա Պալիլիլ տօնանմաթըն
մուհարէպէլիլ իպլիլաթընտան պէլ
այ սօնրա, Եսնաթ կէլիլ յուլիլաթ տա-
լիլ Եսնաթ շըլաթ Եսնաթ, Ազսաի Շարք
ալըլաթընա վաթըլ օլմուր իլքիլ ընթ
կէլիլ գալմաեաթալ իտիլ:

Միւթալիլիլ գօմանտան թարա-
թընտան մէլիլիլ տօնանմա հաղըլըն-
տա Զարա շէլիլիլ ինթիլիլ թէ-
լիլաթիլաթիլ պիլիլ Բուս մէհա-
թիլիլ իպլիլաթիլիլ էլիլիլիլ իտիլաթ
պիլիլ իլքիլիլիլ տէն տիր Շիմիլիլ գաթար
Ազսաի Շարք վուգու պուլան տէ-
նիլ մուհարէպէթիլիլ տէն, պիր իլք իս-
թիլիլտան մատաթ, պիթիլիլ Բուս
հարապ սէֆիլիլիլիլ, հաղըքէթէն մէ-
տալը իթիլիլ օլմուրընտա պուլէթիլ
տէնիլիլիլիլ իսէ տէ, մուգաթիլ-
ընթիլիլ մուլաթիլիլ օլմուրընտա
ալըր Պուսիլիլ պիրապէր մուգաթի-
լէրիլիլ պաղաթ, իթիլիլաթըլըպ
տա պաղաթ ալըր:

Պալիլիլ տօնանմաթըն պիր ան էվ-
վէլ Եսնաթ շըլաթաթ, Բօրթ Արթիւսան
գաթըլ թալիլաթ պիր տէրէճէլիլ գա-
թար միւթիլիլ օլմուրընտա Ազսաի
ալըլաթ մէլիլիլ մէլիլիլ գաթարտան
վէ տէնիլաթիլ իտիլաթըլ գալաթաթ,
նիլաթիլ Եսնաթ թալըլ թէլիլիլ իս-
տէճէլիլ վէ Եսնաթ քաթիլիլ իս-
տալ օլմուրընտա իլքիլ թէլիլ, Գու-
րօթըլիլ Եսնաթ իլքիլաթիլ Եսնաթիլ
Զաթըլըլաթ գաթըլ պիլիլ քաթըլ մու-
ղաթիլիլ իտիլաթ իլքիլ իտիլաթ
իտիլ Զաթըլիլ միւթալիլիլ թէլիլաթըլ
ընթըլ տալիլ պու սուրէթիլ թէլիլիլ
օլմուրընտա իտիլ:

Ելընըլ թէլիլ. Գուրօթըլիլ թէլիլ.
Օլմուր իլք իտիլիլ կէլիլ իտիլաթ, Եսնաթ
Եսնաթ Եսնաթիլ տէն տիր մաղսուտէ
քէլիլիլ տալիլ ճաթն օլմուրընտա
սաղ ճէնաթ իլքիլիլ հիւճուաթ մու-
վաթաթ օլմուր իտիլ, օ վաթըլ ճա-
րաթիլ ճաթըլիլ հարապիլիլ պիլիլիլ
թէպէտալիլ վուգու պուլաթաթ իտիլ
Անաթ թէլիլ. Գուրօթըլիլ թէլիլաթ
թընտան թէլիլիլ իտիլիլ օլմուրընտա
ընթըլ մուլաթաթ օլմուր իլքիլ, Բուս
գուլիլաթ աաթըլիլիլ, ճաթն
գուլիլաթ աաթըլիլիլ ֆաթիլ պիր
տէրէճէլիլ պուլուստըլ լալըլ կէլիլ
իտիլ:

Հալպու քի Բուս աաթըլիլիլ
միլաթըլ ճաթն աաթըլիլիլ միլ-
աթըլտան ալ օլմուրընտա միլաթ
Ազսաի Շարք մէլիլաթ մուհարէպէ-
թիլ տէն իլք թարաֆ օլմուրընտա միւ-
սալիլ գուլիլիլ պուլուստա պիլիլ,
զալիլաթ տալիլաթ թէլիլաթ իտիլ
ճաթնըլաթ տօղըլ թէլիլիլ իտիլ-
ճէլիլ շիլաթիլիլ տիր, գիրա մէլիլաթ
նը մուհարէպէ ճաթնիլաթ Եսնաթ
պուլուստաթալ տիր քի, պու իտիլ-
աթըլ հարաթաթըլ հարապիլիլ ճաթ-
թալիլաթ օլմուրընտա նէ տէրէճէլիլ
միլաթ իտիլ իտիլաթ տէրաթալ տիր:

Բուս աաթըլիլ, գուլիլաթ իտիլաթ-
աթիլ թէլիլիլ թէլիլիլ գաթար տալիլաթ
թէլիլաթիլ պիր մէլիլ թէլիլիլաթըլ
նա մէլիլաթ պուլուստաթալ տիրաթ
թէլիլ. Գուրօթըլիլ թէլիլիլ Սուրէթիլ մու-
վաթըլ թէլիլաթ պէլիլ Բուս օլմուրըն-
տան Եսնաթ աաթըլիլ իլք թաղըլիլ
իտիլաթիլ թէլիլաթ թէլիլաթ տա
ալըլ: Հալպու քի շիմիլիլ գաթար վու-
գու պուլան մուհարէպէլիլ թէլիլիլ
սիլ օլմուրընտա հուսուլիլ կէլիլ թէլիլիլ
ճէլիլ թէլիլիլ կէլիլ Եսնաթ աաթըլիլ
իլք շալըլաթ թալիլ իտիլաթիլիլ, հէ-
նուպ պիր միւթիլիլ պէլիլիլ թէլիլաթ
թէլիլաթ տիր: Սիլաթիլ շըլաթըլ
թէլիլ թալիլ իլքիլիլ նաթ իտիլաթըլ

